



ZAMORA
patrimoine
durable



ÉDITEUR
PHOTOS

PHOTO DE COUVERTURE
CONCEPTION ET MAQUETTAGE

DÉPÔT LÉGAL
IMPRESSION

Patronato de Turismo. Diputación de Zamora
Patronato de Turismo. Diputación de Zamora
[Les auteurs]
Navarro
JAUS comunicación

ZA-108-2020
Artes Gráficas Centenera

Paysage de la région d'Aliste
PHOTO NAVARRO





Patrimoine naturel





Un terroir marqué par le Douro

Il serait impossible de prétendre qu'une province qui possède autant de caractère que celle-ci ait un esprit uniforme. Bien au contraire, les régions de Zamora dégagent une forte personnalité, ce qui explique que le visiteur sera surpris par les contrastes existant entre les vallées de Benavente et les Arribes, entre Toro et Sanabria.

Le responsable d'une grande partie des particularités de Zamora est le Douro, qui a conditionné la géographie et l'histoire de la province, a « décidé » l'emplacement de ses principales villes et octroie au secteur alimentaire un caractère unique. Cette artère traverse Toro et la ville de Zamora avant de se transformer en frontière avec le Portugal. C'est là qu'il passe par les profondes gorges des Arribes et qu'il reçoit les eaux de l'Esla, l'autre grand cours d'eau de Zamora. Avec le fleuve loué par Machado, les marécages de Villafáfila, le lac de Sanabria et les grands lacs de barrage plongent la province dans une pluie de millions de gouttes d'une eau limpide, transparente et paisible.

Étangs, lagunes, hauts plateaux, champs argileux et masses de granit. La province de Zamora offre une palette de couleurs qu'il est impossible de découvrir en une seule visite, une infinité d'itinéraires à l'amateur de randonnées ou de tourisme de nature en général.

Les cloches d'un village submergé

Le lac de Sanabria est un des sites les plus impressionnants de la province. Il atteint une profondeur de 53 mètres sur une longueur de plus de trois kilomètres, ce qui en fait le plus grand lac glaciaire de la péninsule. La légende raconte que, la nuit de la Saint-Jean, on entend encore le tintement des cloches d'un des villages qui repose sous ses eaux.

Comme tout site spectaculaire, le lac fait l'objet de légendes qui situent son origine dans une malédiction qui plonge un village dans ses eaux. Le tintement de ses cloches se fait entendre chaque année, pendant la nuit de la Saint-Jean. Le **parc naturel du lac de Sanabria et des Sierras Segundera et de Porto** est le plus ancien de la province et se trouve à l'extrémité nord-ouest de la province de Zamora. Il s'étend sur 32 302 hectares et couvre principalement la zone montagneuse des sierras Segundera et Cabrera.

Cet espace présente la morphologie des glaciers qui y ont laissé leurs empreintes pendant le Quaternaire comme en témoignent le bassin du lac de Sanabria et une partie de la rivière Tera : lagunes, vallées, spectaculaires blocs de granit, etc.





Cet espace protégé abrite le plus grand ensemble de lagunes d'origine glaciaire d'Espagne. Le haut plateau du parc compte 35 lagunes situées à environ 1 600 mètres d'altitude. Elles se caractérisent toutes par la pureté de leurs eaux et par une faune et une flore spécifiques qui y ont leur habitat.

La grande diversité botanique du parc naturel se reflète dans la présence de plus de 1 500 espèces végétales dont certaines sont uniques dans la péninsule. Ceci est possible grâce au fait qu'il se trouve à la limite entre le climat atlantique et le climat méditerranéen. L'espèce dominante est le chêne rouvre, mais on y trouve également en abondance des sorbiers, des houx, des ifs, des bouleaux et des châtaigniers. Les Maisons du Parc sont situées à San Martín de Castañeda, dans les vestiges d'un ancien monastère roman, et à Rabanillo, dans le Monte Gándara.

Lac de Sanabria

SITUATION

Nord-ouest de la province de Zamora, sur les contreforts des sierras de la Cabrera et Segundera.

PROTECTION

Parc naturel de 32 302 ha.

VALEURS

L'origine glaciaire de la zone à l'époque quaternaire a formé le plus grand lac glaciaire de la péninsule ibérique : 368,5 ha et une profondeur de 50 m.

MAISON DU PARC DU LAC DE SANABRIA ET
DES SIERRAS SEGUNDERA ET DE PORTO

Monastère San Martín de Castañeda

Tél. : 980 62 20 63

MAISON DU PARC DU MONTE GÁNDARA

Rabanillo

Tél. : 980 62 18 72





Lac de Sanabria
PHOTO NAVARRO

Arribes del Duero

SITUATION

SO de Zamora et NO de Salamanque,
à la limite avec le Portugal.

PROTECTION

Parc naturel de 106 105 ha.

VALEURS

Les gorges granitiques creusées ici
par le Douro et ses affluents sont les
plus profondes et les plus longues de
la péninsule ibérique.

MAISON DU PARC COUVENT

SAN FRANCISCO

Fermoselle





Une grande masse d'eau s'est frayé un chemin vers l'océan

Les géologues racontent qu'il y a des milliers d'années, le haut plateau était une mer intérieure qui bascula vers l'ouest, ce qui permit à cette masse d'eau de se frayer un chemin vers l'océan. C'est ainsi que le Douro s'encaissa dans des gorges profondes qui forment aujourd'hui le superbe espace naturel des Arribes del Duero.

Le **parc naturel des Arribes del Duero** se caractérise par la profonde gorge creusée par le fleuve avec des parois qui dépassent les 200 mètres de hauteur. Le cours d'eau descend rapidement tout au long des quatre-vingts kilomètres (dont cinquante épousent la frontière portugaise). En effet, lorsqu'il reçoit les eaux de l'Esla, le lit du Douro évolue à 580 mètres au-dessus du niveau de la mer pour se situer, à la fin de son parcours dans la province, à un peu plus de 320 mètres.

Cette spectaculaire géographie modelée par l'eau permet de retrouver, tout au long des Arribes, différentes échelles biologiques créées par les différences climatiques entre les sommets de la gorge et les versants profonds. Ses ravins, qui ont parfois la forme de terrasses en gradins, sont parsemés de vignes, d'oliviers, d'arbousiers et de genévriers, tandis que des aigles, des vautours, des vautours percnoptères et des cigognes noires nichent dans les points inaccessibles des parois.

Sierra de la Culebra

SITUATION

Nord-ouest de Zamora, dans la région d'Aliste.

PROTECTION

Parc naturel de 67 340 ha.

VALEURS

Il conserve une des populations stables et les plus nombreuses de loup ibérique ainsi que d'autres espèces telles que le cerf, le sanglier, le renard, etc.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU

LOUP IBÉRIQUE DE CASTILLE ET LÉON

Information et réservations :

Robledo

Tél. : 980 567 638

Un paradis pour le tourisme de nature

La **Sierra de la Culebra**. La plus grande valeur de cet espace naturel de 67 340 hectares protégés réside dans l'importante population de loups qu'il abrite (la plus haute de toute l'Espagne), même si la population de cerfs et de chevreuils y est également très importante. Pour écouter le brame des cerfs, il convient de se rendre dans la réserve fin septembre ou début octobre.

La Sierra de la Culebra se prolonge au Portugal, du point de vue orographique et faunistique, dans le parc naturel de Montesinhos et ses petites élévations qui se situent entre 800 et 1 200 mètres d'altitude. Le pin de plantation constitue l'espèce dominante dans la sierra, même si les masses forestières autochtones de chêne, chêne pubescent et châtaignier sont également importantes. La bruyère et le ciste constituent les plantes les plus communes dans les garrigues.





Lagunes de Villafáfila

SITUATION

Nord-est de Zamora, en Tierra de Campos

PROTECTION

Réserve naturelle. Zone de protection spéciale pour les oiseaux. Superficie de 32 682 ha.

VALEURS

La plus grande population mondiale d'outardes. Principale enclave pour les oiseaux aquatiques, steppiques et migrants en Castille et León.

MAISON DU PARC : EL PALOMAR

Ctra. Villalpando, km 1,5 Villafáfila

Tél. : 980 58 60 46

Le repos des oiseaux migrateurs

C'est le plus grand spectacle de la nature. Des ciels rouges au lever du jour et au coucher du soleil dominés par la silhouette ailée de milliers d'oiseaux en formation. Les autoroutes du ciel se remplissent de bandes d'oies, de grues et d'autres anatidés qui se reposent dans les lagunes de Villafáfila.

Protégées comme **Réserve naturelle**, les **Lagunes de Villafáfila** s'étendent sur 33 000 hectares et offrent de nombreux trésors à l' amateur d'ornithologie tels que l'énorme concentration d'outardes, qui représente dix pour cent de la population mondiale de cet oiseau singulier. Par ailleurs, des milliers d'oies (oies domestiques) passent l'hiver dans ce complexe lagunaire. Selon le régime des pluies, ces lagunes peuvent attirer entre 10 000 et 25 000 exemplaires auxquels s'ajoutent 5 000 individus de différentes espèces de canards. Des hérons, des grues et d'autres oiseaux s'ajoutent à ces exemplaires pour atteindre plus d'une centaine d'espèces différentes.

Le complexe lagunaire se constitue d'innombrables mares. Les trois principales sont celles de la **Laguna Grande** (à Villafáfila), de la **Laguna de Barillos** (à Revellinos) et de la **Laguna Salina** (à Villarrín de Campos).

La meilleure période pour observer ces oiseaux est de novembre à février. Le coucher du soleil et le lever du jour sont les moments idéaux pour « épier » le mouvement des oiseaux.



Vue aérienne de la Maison du parc
dans les lagunes de Villafáfila
PHOTO NAVARRO





Les grands lacs

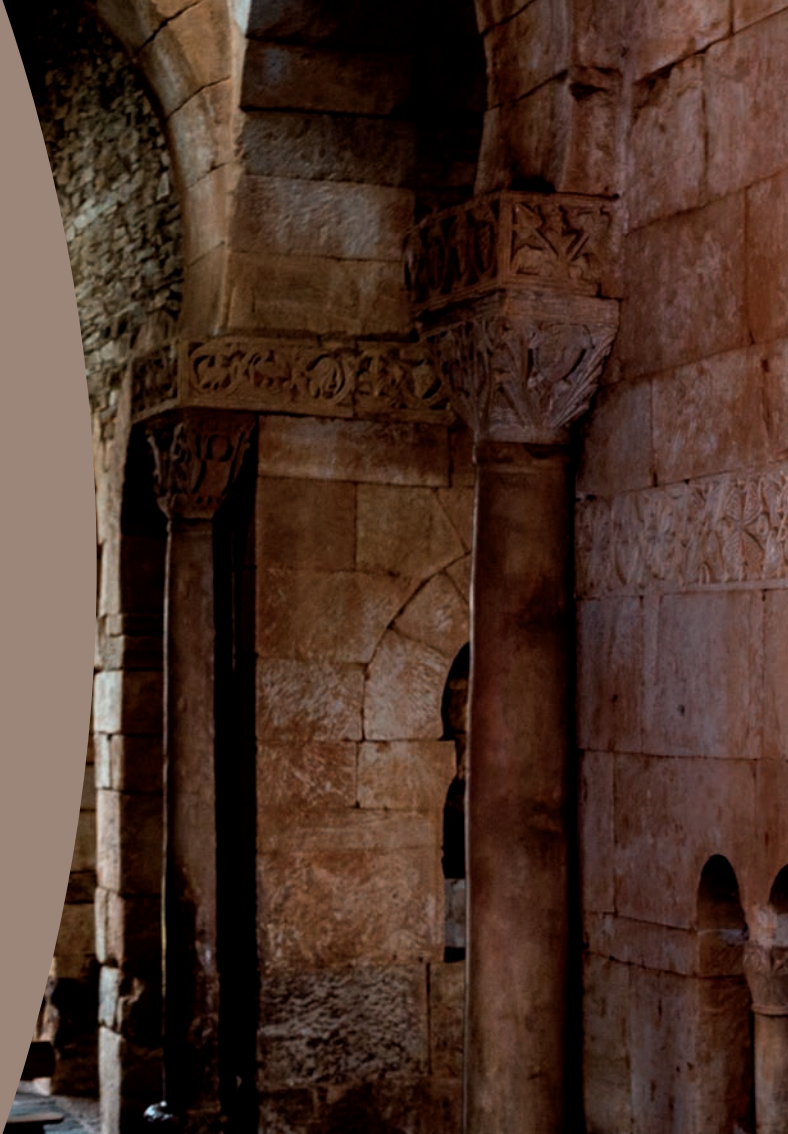
Les barrages sont de grands lacs artificiels qui font partie de l'orographie de Zamora. Leurs eaux profondes conservent la mémoire de villages qui ont disparu pour assurer le bien-être du territoire. Aujourd'hui, leur débit fournit de l'énergie électrique à la société, tandis que leurs rives, intégrées dans le paysage avec de petites plages et embarcadères, se prêtent à la baignade et à la pratique de sports fluviaux.

La géographie particulière des rivières encaissées a favorisé l'existence d'un grand nombre de barrages dans la moitié occidentale de la province : c'est ainsi qu'on recense 15 barrages de production hydroélectrique dans l'ouest de Zamora. Le barrage le plus impressionnant (barrage d'Almendra), partage ses eaux dans le sud avec la province de Salamanque.

La production des Arribes del Duero est spectaculaire avec cinq barrages dont deux sur le territoire portugais. On soulignera également les trois barrages situés dans le nord de la province, tout au long de 40 kilomètres de la rivière Tera.



Patrimoine artistique





Terre de contrastes

Un voyage dans la province de Zamora ne se fait pas en un seul jour car elle offre une énorme variété de visites sans sortir de son territoire. La région des **vallées de Benavente**, au nord-est, offre la vue impressionnante d'un haut plateau aride à partir duquel on descend vers de larges vallées couvertes de cultures irriguées. Plus bas, on trouve la **Tierra de Campos** de Zamora, qui prolonge la steppe castillane, avec de vastes étendues et des champs de céréales. Le **bas Douro**, au sud-est, présente la plaine fertile du Douro et des paysages parsemés de petites élévations. À l'ouest et au sud du Douro se trouve **Sayago**, une plate-forme granitique couverte de pâturages et de chênes verts. L'énumération continue au nord du Douro avec **Aliste**, une région montagneuse au sol de schiste, et, pour terminer, **Sanabria** au nord-ouest, avec un paysage montagneux et atlantique.

◀ Intérieur de l'église wisigothique San Pedro de la Nave
PHOTO J. PASCUAL



Un parcours à travers les origines

Les amateurs d'histoire ont rendez-vous avec Zamora, où l'importance des gisements découverts permet d'analyser le temps écoulé entre le Néolithique et le premier âge du Fer pour arriver à la fin de l'Empire romain.

On trouvera des salles archéologiques reconstituant la vie du Néolithique à **Morales del Rey**, où l'on pourra visiter un dolmen et une tombe mégalithique, ainsi qu'à **Granucillo de Vidriales**, où se trouvent deux autres tombes mégalithiques. **Arrabalde**, où l'on admirera un autre dolmen, compte également une fortification dans laquelle on a trouvé un des plus riches trésors celtibériques de la péninsule : le Trésor d'Arrabalde. Découvert dans la fortification des Labradas de

cette localité, il avait été caché par ses habitants pendant toutes les guerres contre les Romains qui furent livrées pendant le 1^{er} siècle avant Jésus-Christ. Ce trésor appartient au deuxième âge du Fer et comprend des pièces en or et en argent d'une grande richesse formelle : torques, bracelets, anneaux, fibules, boucles d'oreille et quelques monnaies. Ces pièces sont exposées au Musée de Zamora. On trouvera à Arrabalde une salle pédagogique où est expliquée la vie de ce village pré-romain et une autre salle à **Manganeses de la Polvorosa** où est reconstituée la vie quotidienne d'un village qui fut habité jusqu'à l'époque romaine. La fontaine que l'on peut visiter à **San Pedro de la Viña** date également de l'époque romaine.

Ceci dit, les établissements romains les plus importants se trouvent à **Rosinos de Vidriales**, où se trouvent les vestiges d'un campement romain qui abrita à la fin du 1^{er} siècle avant Jésus-Christ la Legio X Gemina et

Trésor d'Arrabalde ►
PHOTO QUINTAS



Archéologie

Arrabalde

Salle archéologique qui reconstitue des aspects des villages astures.

Camarzana de Tera

Exposition de la villa romaine. Tél. : 980 649 006

Manganeses de la Polvorosa

Salle archéologique qui reconstitue différents établissements depuis le IIe siècle avant Jésus-Christ jusqu'aux époques asture et romaine.

Morales del Rey

Salle archéologique avec information sur le Néolithique.

Rosinos de Vidriales

Reconstruction du campement romain de Petavonium.

Santibáñez de Vidriales

Centre d'interprétation des campements romains.

Tél. : 987 22 3 102 – 609 26 11 46



plus tard l'Ala II Flavia, unité de cavalerie destinée à surveiller le commerce de l'or extrait des mines du nord. Tout près de là, à Santibáñez de Vidriales, se trouve le Centre d'interprétation des campements romains, qui nous permet de découvrir la vie journalière des légions.

Carmarzana de Tera abrite des vestiges archéologiques d'une villa tardo-romaine comprenant quatre pièces autour d'un patio décorées de mosaïques géométriques polychromes qui se trouvent en bon état de conservation.

Elle constitue un ensemble exceptionnel parmi les villas tardo-romaines du haut plateau.

◀ **Campement romain de Petavonium**
PHOTO ESTUDIO MYNT

Viriato

Ce guerrier lusitanien qui combattit les Romains a été adopté par les habitants de Zamora de sorte que personne ne doute qu'il naquit quelque part dans la province. De fait, le drapeau provincial comprend neuf bandes : une verte octroyée à la ville par les rois catholiques et huit rouges qui correspondent à chacune des légions romaines défaites par Viriato.

▶ **Viriato**
SCULPTURE D'EDUARDO BARRÓN

Un intérêt « capital »

En tant que ville historique, Zamora se dresse sur une butte stratégique, qui est défendue au sud par le Douro. Situé sur la Route de l'Argent, le promontoire abrita l'ancienne mansio romaine « Ocelo Duri ».

C'est au Moyen Âge que la ville de Zamora joua un rôle déterminant dans l'histoire de l'Espagne. Depuis la lutte entre musulmans et chrétiens, lorsque (au IX^e siècle) elle deviendra un bastion décisif de la frontière du Douro, jusqu'à la bataille de Toro (1476), après laquelle les rois Isabelle et Ferdinand poseront les bases de ce qui deviendra la future nation espagnole. Entre ces deux dates, Zamora fut repeuplée, détruite et à nouveau fortifiée à plusieurs reprises et disposera même de trois enceintes fortifiées. Elle fut siège royal et des Cours de Castille aux X^e et XI^e siècles, et joua un rôle principal dans les faits relatés dans le Poème du Cid au XI^e siècle. Son importance se reflète aujourd'hui dans la conservation d'une série d'églises romanes parmi celles que compta la ville. Il en va de même pour la ville de **Toro**, siège du roi Jean II et lieu de célébration des Cours de Castille en de nombreuses occasions, ou de **Benavente**, ville des comtes-ducs, titre que possédaient les Pimentel, une famille qui exerça une grande influence dans l'histoire de l'Espagne.

Vue du centre historique de Zamora depuis le Douro ►
PHOTO J. PASCUAL





Les trois enceintes fortifiées que possédait Zamora lui valurent d'être appelée la « bien protégée ». De ces enceintes sont conservés le château, différentes tours et portes ainsi que de longs tronçons de muraille dont certains ont été transformés en mirador pour offrir de belles vues panoramiques sur le Douro et sur les quartiers de la ville basse de Zamora.

Du Moyen Âge datent également les moulins situés sur la rivière, qui ont été récemment restaurés, ainsi que le pont en pierre, du XII^e siècle, qui compte seize arcs brisés.

L'existence d'une vingtaine d'églises romanes fait en sorte que Zamora est également connue comme la ville qui possède la plus grande concentration urbaine de ce style architectural en Espagne. La plus importante est la **cathédrale**, construite au XII^e siècle et dont la coupole, recouverte d'écailles de pierre et soutenue par un dôme de 16 arcs doubles, constitue l'icône unique de la ville. De ses portes originales ne subsiste que la porte méridionale ou **porte de l'Évêque**. Une tour massive de cinq corps fut ajoutée à des fins défensives au XIII^e siècle, tandis que le cloître fut complètement reconstruit au XVII^e siècle.

L'intérieur de la cathédrale abrite un magnifique ostensor en argent et un retable du peintre Fernando Gallego. On remarquera également les grilles du XVI^e siècle, les stalles du chœur, œuvre de Jean de Bruxelles (XVI^e siècle) et, dans le **musée de la cathédrale**, la splendide collection de tapisseries flamandes des XV^e et XVI^e siècles.

Zamora compte d'autres églises romanes dignes d'intérêt : **San Isidoro**, située à proximité de la cathédrale. **L'église San Pedro et San Ildefonso**, qui conserve du XIII^e siècle la grande chapelle, une rosace et le mur sud, le reste correspondant à des transformations commencées au XV^e siècle et achevées au XVIII^e siècle. L'église de **la Magdalena**, qui possède le portail le plus décoré de toute la ville et sous lequel on rendait justice au Moyen Âge. Son intérieur abrite une tombe romane singulière. **San Cipriano**, une des églises les plus anciennes de la ville (XI^e siècle), qui possède une triple abside carrée et qui conserve sa porte sud originale ainsi que d'intéressants chapiteaux intérieurs.

L'église **Santa María la Nueva**, qui date du début du XI^e siècle, fut détruite par un incendie causé par une insurrection populaire, puis reconstruite à la fin du XII^e siècle. On remarquera son abside semi-circulaire. L'église **San Juan de Puerta Nueva** (XII^e siècle) possède sur sa porte une rosace en forme de roue qui est devenue le symbole caractéristique de l'art roman de Zamora. À l'intérieur, la voûte en pierre a été remplacée par un beau plafond à caisson en bois du XVI^e siècle. L'église **San Vicente** conserve un beau portail et la tour romane la plus élancée de la ville.



Détail de l'abside de l'église **Santa María la Nueva** ►
PHOTO ESTUDIO MYNT

Santiago el Burgo est une des églises qui a le mieux conservé sa construction originale avec une haute nef centrale, une voûte en berceau et d'intéressants chapiteaux. On remarquera le portail sud sur lequel deux arcs jumeaux supportent un chapiteau central suspendu et sans attache.

Les autres églises romanes de la ville sont **Santa María de la Horta**, qui a une forte influence du gothique primitif et des chapiteaux présentant une décoration riche et variée, et celles de **Santo Tomé**, **San Claudio de Olivares** et **San Esteban**.

Les autres monuments dignes d'intérêt de la ville sont l'église San Andrés (XVI^e siècle, édifiée sur une ancienne église romane), l'ancien bâtiment du Conseil provincial, construit au XIX^e siècle dans un style néo-Renaissance, le Palais des Comtes d'Alba de Aliste, actuel Parador de Turismo (début du XVI^e siècle) qui possède un superbe patio quadrangulaire avec des arcs à deux étages, l'hôpital de la Encarnación, siège actuel du Conseil provincial (XVII^e siècle) avec une façade sobre et un patio de style classique, l'ancien hôtel de ville situé sur la Plaza Mayor (XVI^e siècle), le Palais des Momos (XVI^e siècle), qui abrite aujourd'hui l'administration judiciaire, avec une façade gothique.





La ville compte d'intéressants ensembles urbains tels que la pittoresque **calle de Balborraz**, une rue qui relie la Plaza Mayor à la ville basse, ou la Place Sagasta autour de laquelle se trouve une intéressante représentation de bâtiments modernistes datant du début du XXe siècle. Ce n'est pas un hasard si Zamora fait partie du réseau européen des villes Art Nouveau avec 19 bâtiments de ce style.

Les alentours de la ville complètent la visite avec un patrimoine digne d'être visité. L'église paroissiale d'**Arcenillas** abrite un magnifique ensemble de 11 peintures réalisées en 1494 par Fernando Gallego.

Casaseca de las Chanas. Son église paroissiale, à cheval entre le Gothique et la Renaissance, possède un retable maniériste de grande qualité, œuvre de Juan Ruiz de Zumeta. **La Hiniesta** compte une des rares églises gothiques de la province avec un portique richement décoré. L'église paroissiale de **Molacillos** est un exemple unique du Baroque levantin dans cette région.

Architecture contemporaine

La ville est devenue une référence de l'architecture contemporaine.

Nombreux sont les bâtiments représentatifs dont les projets ont obtenu des prix nationaux et internationaux et ont contribué à accroître et à enrichir le patrimoine bâti de Zamora. On peut citer, par exemple, le musée de Zamora, œuvre de Tuñón et Mansilla ; le couvent San Francisco, siège actuel de la fondation hispano-portugaise, de Manuel de las Casas ; le parc des expositions, de Fraile et Trevillo ; le musée ethnographique, de Roberto Valle ; le bâtiment de la Place de Viriato, de Nieto y Tarancón, et le théâtre Ramos Carrión, édifice moderniste récemment restauré par José Morales.

Musée diocésain situé
dans l'église Santo Tomé
PHOTO NAVARRO





Musées

La ville de Zamora compte d'autres musées dignes d'intérêt qui s'ajoutent à l'important musée de la cathédrale. Ainsi, on citera le **musée de Zamora**, qui occupe une partie du palais du Cordon (XVI^e siècle) et qui abrite le trésor d'Arrabalde, des stèles et des mosaïques romaines, des croix wisigothiques et d'autres pièces archéologiques intéressantes.

Le **musée ethnographique de Castille et León**, un bâtiment moderne situé dans le centre historique de la ville, contient une précieuse collection d'objets d'usage quotidien de la culture populaire qui nous font découvrir la vie et les traditions du milieu rural du siècle dernier.

Le **musée de la Semaine Sainte** abrite la plupart des chars qui sortent en procession pendant cette festivité et des œuvres de sculpteurs tels que Ramón Álvarez (de Zamora) ou Mariano Benlliure (de Valence).

Le **musée Baltasar Lobo** porte le nom d'un sculpteur de Zamora qui a passé une grande partie de sa vie à Paris et qui possède un style propre entre la figuration et l'art informel. Ce musée est situé dans l'ancien château de la ville et sur la place de la cathédrale.

Enfin, le **musée diocésain**, situé dans l'église Santo Tomé.

Une quasi-capitale

Toro également est une ville historique et monumentale. Historique parce qu'elle fut siège royal et lieu de célébration des Courts de Castille entre les XIIe et XVIe siècles. Monumentale parce que cette splendeur favorisa la construction de grands et importants bâtiments, aussi bien publics que privés. La sensation la plus agréable que procure une promenade dans cette ville qui évoque le vin est la saveur médiévale qui émane de chacun de ses recoins.

L'église **Santa María** (collégiale) est l'édifice le plus beau et le plus représentatif de la ville. Sa construction commença au milieu du XIIe siècle pour se terminer au XIII^e, ce qui explique que, bien qu'étant romane, elle possède de nombreux traits gothiques.

Son élément le plus singulier est le dôme qui couronne la coupole de la nef centrale, même si l'élément artistique le plus remarquable est la **porte occidentale** ou **de la Majesté**. C'est un beau portique richement décoré et polychromé, d'un style clairement gothique. Dans la sacristie, on peut admirer d'autres objets artistiques et en particulier le tableau de la **Vierge à la Mouche** (XVI^e siècle) et un **Calvaire en ivoire et en carapace de tortue** du XVII^e siècle. On peut également admirer, sur une des colonnes de l'église, une image de la Vierge enceinte, représentation très rare en Espagne.





Archi- tecture

L'architecture de Toro reflète le moment historique où les **éléments mudéjars** furent introduits dans les édifices chrétiens, une sorte de syncrétisme qui laissa des joyaux uniques dans la province de Zamora. Les murs et les absides de ces édifices nés de la rencontre entre différentes cultures reposent sur des arcatures aveugles. Les arcs sont toujours en plein cintre, sauf ceux des portails qui sont généralement brisés.



L'église **San Salvador** est de style roman-mudéjar. Construite à la fin du XII^e siècle, elle est aujourd'hui un petit musée de sculpture médiévale. L'église **San Lorenzo**, également de style roman-mudéjar et construite entre les XII^e et XIII^e siècles, abrite les tombes gothiques de Pierre de Castille et de son épouse, Beatriz de Fonseca, ainsi qu'un retable comprenant des peintures hispano-flamandes de Fernando Gallego.

Le **monastère Sancti Espiritus** fait partie des grands monuments qu'a conservés Toro. Fondé en 1316, il abrite notamment la tombe de Béatrice du Portugal, une œuvre réalisée en albâtre et

d'une décoration magnifique. Dans ce monastère, on peut également admirer de belles armures mauresques, un remarquable musée d'art sacré et le cloître du XVI^e siècle. L'église **San Sebastián de los Caballeros** fut reconstruite en 1516 sous l'initiative du frère Diego de Deza. Elle abrite une collection de peintures murales gothiques (du XIV^e siècle) provenant du **monastère Santa Clara**.

La muraille médiévale est, comme à Zamora, un des attraits de Toro. **L'Arcade du Postigo** fait partie de l'enceinte primitive, bien qu'elle ait été reconstruite au XVIII^e siècle. Elle abrite la chapelle **Nuestra Señora de la Antigua**. On citera également d'autres portes, appartenant à une enceinte ultérieure, telles que celle de **Corredera** et de **Santa Catalina**, qui ont été reconstruites respectivement aux XVII^e et XVIII^e siècles, mais l'image la plus représentative de la ville est donnée par l'**Arcade de l'horloge**. Érigée sur une porte de l'enceinte primitive, cette tour domine le centre urbain de Toro.

Arcade de l'horloge ►
PHOTO J. PASCUAL



Château de Villalonso

À 7 kilomètres seulement de Toro se trouve le château de Villalonso, un des mieux conservés de toute la province. Il fut construit à la fin du XVe siècle sur un petit plan carré, avec quatre tours, complètement crénelé et couronné d'un vaste donjon. Il peut être visité tout au long de l'année.

Reserver : 686 474 975





Le **palais des Comtes de Requena** conserve un patio gothique de la fin du XV^e siècle.

Le **palais des Marquis d'Alcañices** (actuellement un lycée) ne conserve que les trois corps de sa façade sobre et puissante. C'est ici que passa ses dernières années et mourut le Comte-Duc d'Olivares. Le **mirador de l'Espolón** offre une vue plongeante sur la plaine riche et fertile de Toro. Au-delà du Douro, on peut observer le pont médiéval à 22 arcades, qui fut construit aux XII^e et XIII^e siècles. En arrivant à la place San Agustín, on admirera l'**alcázar** de la ville, du XII^e siècle, et actuel centre d'accueil des visiteurs.



Une référence sur la route de l'Argent

Lieu stratégique et croisée des chemins jadis comme aujourd'hui, Benavente constitue la dernière étape de la route de l'Argent dans la province de Zamora avant de continuer vers la région de León.

La ville de **Benavente** prit de l'importance en 1398, lorsqu'elle passa aux mains des Pimentel, ce qui donna lieu à une descendance nobiliaire - celle des comtes-ducs de Benavente - qui se perpétuerait jusqu'à la fin du XIX^e siècle. Bien que ses monuments soient peu nombreux, la qualité de ceux qui subsistent aujourd'hui démontre le rayonnement historique de cette ville.



Monastère de Moreruela

Les ruines d'un des bâtiments les plus importants de l'art médiéval de Zamora se dressent à deux kilomètres avant le village de Granja de Moreruela, sur la N-630. Fondé par l'ordre cistercien au milieu du XII^e siècle, ce monastère se caractérise par une sobre décoration conformément aux exigences de cet ordre monastique. Ses principaux attraits sont la splendeur de l'ensemble et l'utilisation de certains éléments constructifs annonçant le gothique. Le chevet, avec son harmonieuse superposition de niveaux, est l'aspect le plus remarquable et le mieux conservé de l'église. Si le cloître a complètement disparu, le monastère a conservé d'autres espaces comme la salle du chapitre, la salle des moines et l'enceinte de l'hospice datant du XVI^e siècle.

Cet ensemble monastique a fait l'objet d'un des principaux chantiers de restauration réalisés ces dernières années dans la province.

Monastère de Moreruela
PHOTO ESTUDIO MYNT

Castrotorafe (ruines)

Les ruines de la ville et du château de Castrotorafe se trouvent un peu plus loin, sur la N-630, avant d'arriver à Fontanillas de Castro. Lorsque le lac de barrage de l'Esla a un faible niveau d'eau, on peut observer le pont qui reliait la Castille à la Galice étant donné que telle était la fonction de cette importante ville médiévale. On suppose qu'elle a été fondée sur une ancienne fortification et que ce site coïncide avec la mansio Vico Aquario de la chaussée romaine allant de Mérida à Astorga. Castrotorafe fut détruite et repeuplée à plusieurs reprises jusqu'à son abandon définitif au XVIII^e siècle. Il ne subsiste que les ruines de l'enceinte primitive, du XII^e siècle, et plusieurs murs et tours du château.

Hôpital de la Piété. Fondé par le cinquième Comte de Benavente en 1518 pour accueillir les pèlerins du chemin de Saint-Jacques, cet hôpital est de style Renaissance avec des influences gothiques. On observera son portail, avec un relief de la Piété, et sa cour intérieure constituée d'une double galerie.

Maison du Cervato. Construite en 1881, c'est une des maisons de la bourgeoisie locale qui est la mieux conservée et qui se distingue par des balcons en fer forgé.

Église San Juan del Mercado. Sa construction en pierres de taille commença en 1182 et fut achevée de nombreuses années plus tard en utilisant la brique comme élément constructif.



Tour de l'escargot
PHOTO ESTUDIO MYNT

Santa María del Azogue. Il s'agit du monument le plus remarquable de Benavente. Sa construction s'est prolongée dans le temps, ce qui explique que certains de ses éléments architecturaux ont un style gothique marqué. Le plus original de cette église réside dans le jeu de volumes que produisent les cinq absides du chevet ainsi que dans la décoration de ses deux portes et dans les sculptures gothiques de l'intérieur.


Le Paseo de la Mota offre de belles vues sur la vallée de l'Órbigo et sur les champs de la région. La **Tour de l'escargot** (actuel Parador de Tourisme) est ce qui reste du magnifique palais-château des Pimentel, qui fut incendié et spolié pendant l'invasion des troupes napoléoniennes. Elle fut construite au début du XVI^e siècle dans un mélange de style gothique et Renaissance. On remarquera l'étage principal, recouvert d'un superbe plafond à caisson mudéjar provenant du couvent San Román del Valle, aujourd'hui disparu.

Église wisigothique San Pedro de la Nave

La visite de l'église wisigothique San Pedro de la Nave, située à 23 kilomètres de la ville, est incontournable. Construite au VII^e siècle, c'est un des plus beaux exemples de l'art hispano-wisigothique. L'ensemble extérieur, harmonieux et équilibré, est complété par la richesse de l'intérieur dans lequel on observera les arcs outrepassés et l'ornementation des frises et des chapiteaux, dont certains sont historiés de scènes bibliques comme « Daniel dans la fosse aux lions » et le « Sacrifice d'Isaac ».



Extérieur de l'église San Pedro de la Nave ►
PHOTO J. PASCUAL



Le charme de l'architecture de montagne

Déclaré ensemble historique, Puebla de Sanabria figure déjà dans des documents du VI^e siècle de notre ère. Située sur une élévation, elle servit de place forte sur la frontière avec le Portugal et d'avant-poste du royaume de León face au pouvoir musulman.

Les rues de Puebla de Sanabria possèdent le charme de l'architecture typique de montagne et comptent en outre des bâtiments nobles munis de grands balcons et d'avant-toits prolongés. Les édifices les plus intéressants de ce chef-lieu sont l'église Nuestra Señora del Azogue (XII^e siècle), avec un portail sobre décoré de thèmes végétaux et de figures humaines, et l'hôtel de ville, datant du XVI^e siècle. Ceci dit, le

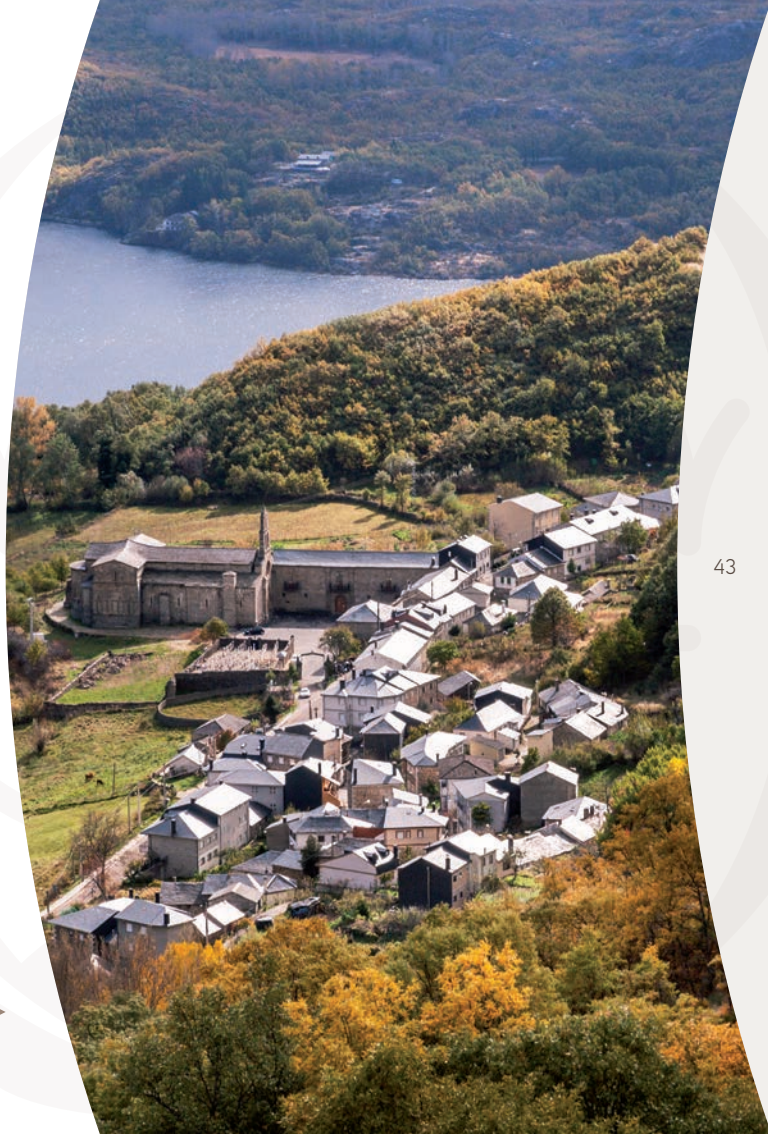
◀ **Puebla de Sanabria**
PHOTO NAVARRO

monument le plus caractéristique de la ville est le château construit au milieu du XVe siècle par les Comtes de Benavente. Aujourd'hui complètement restauré, il abrite le centre des visiteurs, le centre d'interprétation des fortifications et d'autres services publics.

San Martín de Castañeda. Situé au bord du lac de Sanabria, ce village offre de belles vues et abrite les restes d'un monastère cistercien des XVIe et XVIIIe siècles ainsi qu'une église romane du XIIIe siècle.

Mombuey est un autre village important de la région. Il conserve une tour romane singulière du XIIIe siècle qui présente l'originalité d'être couronnée par un chapiteau à plans courbes.

L'itinéraire dans la région peut être complété par la visite de sanctuaires situés dans des sites pittoresques tels que celui de la Tuiza, à Lubián, celui de l'Alcobilla, à Rábano de Sanabria, celui de Nuestra Señora de los Remedios, à Otero de Sanabria, ou celui de La Peregrina, à Donado, qui combinent les styles populaire et baroque.



Autres lieux d'intérêt

Entre la Tierra de Campos et la frontière portugaise, la province de Zamora compte une série de municipalités, dont de nombreux chefs-lieux, que l'amateur de tourisme culturel ne devrait pas manquer.

Villalpando. Elle conserve la porte San Andrés, rénovée au XVI^e siècle, qui faisait partie de ses anciens remparts, tandis que son centre urbain compte plusieurs églises de style roman-mudéjar.

Santa Marta de Tera. Ce village possède une belle église en forme de croix latine à chevet droit qui ne correspond pas du tout au style roman de la région, raison pour laquelle on croit qu'elle suit le tracé d'une église plus ancienne. Elle faisait partie d'un monastère mozarabe, mais l'église fut construite au début du XII^e siècle et son portail sud révèle une intéressante iconographie avec deux figures en haut-relief dont une représentant l'apôtre saint Jacques.

◀ **Porte San Andrés à Villalpando**
PHOTO ESTUDIO MYNT

Tábara. On peut admirer dans ce village une tour romane du XII^e siècle, issue d'un ancien monastère qui servit de scriptorium où fut rédigé le Bêatus de Tábara.

Fermoselle. Cette commune compte des bâtiments traditionnels et un tracé urbain qui lui a valu d'être déclarée ensemble historique. Elle est située au centre de la région des Arribes del Duero et on peut y admirer son église paroissiale du XIII^e siècle et le **couvent San Francisco**, qui date de 1730.

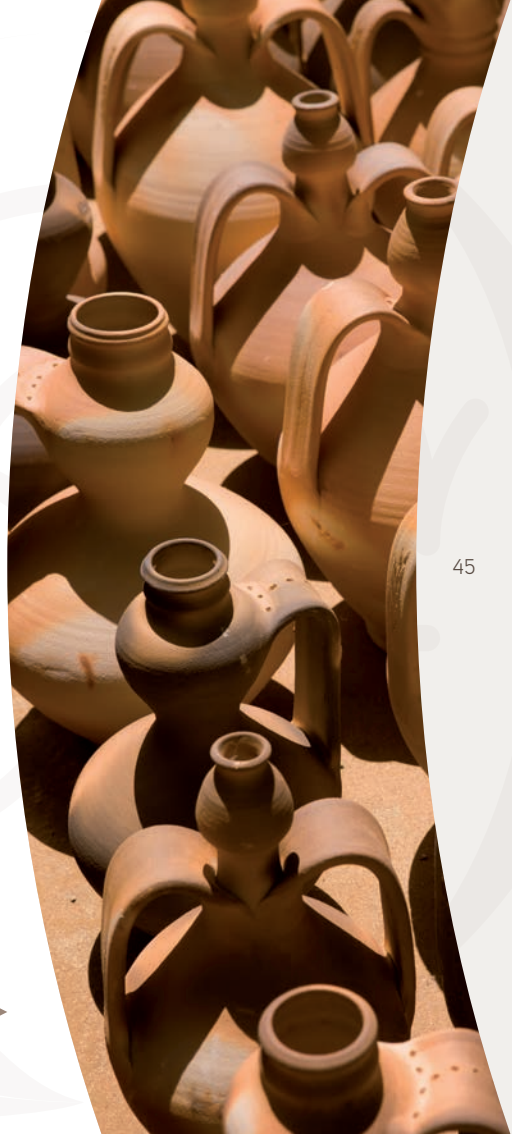
Alcañices. De ses anciennes murailles subsiste la **tour de l'Horloge**. On y admirera également une église romane du XIII^e siècle et, à côté de celle-ci, le palais des Marquis d'Alcañices.

Zamora, épiceutre de la culture artisanale de l'argile et du fil

Les villages de Moveros, Pereruela et Carbajales se distinguent par leur volonté de conserver et de défendre leurs racines traditionnelles d'artisans associés à la poterie et à la broderie.

Moveros est un village qui conserve une longue tradition de poterie. Jadis, c'étaient les hommes qui extrayaient l'argile des terrains communaux et la pilaient à l'aide de bâtons pour la convertir en une poudre que les femmes travailleraient sur le tour.

Céramique de Moveros ►
PHOTO ESTUDIO MYNT



Architectures populaires

La propre diversité de la province a favorisé l'existence d'une grande variété d'expressions populaires dans l'architecture, ce que l'on observe non seulement dans les formes de construction, mais également dans les matériaux utilisés : argile, pierre, ardoise, etc.

Des **pigeonniers** en pisé situés dans la Tierra de Campos aux **moulins à eau** que l'on retrouve dans toute la partie occidentale de la province, aux propres maisons des villages ou, plus simplement, aux **clôtures** qui délimitent les propriétés, les constructions de Zamora constituent une variété de types et de formes d'une richesse exceptionnelle.

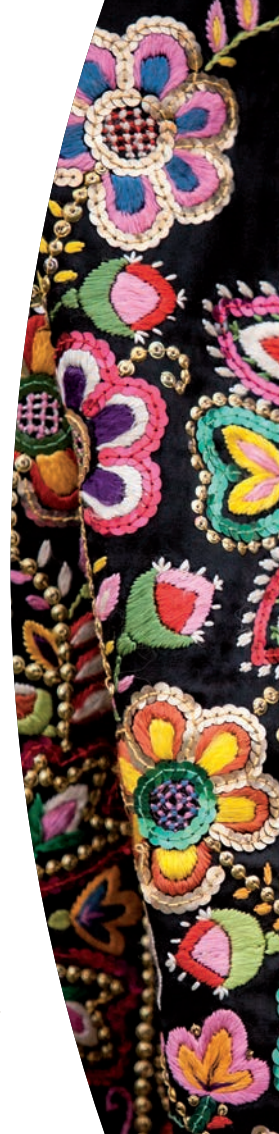
On mentionnera également des communes qui ont pu conserver des ensembles de bâtiments intéressants. C'est ainsi qu'aux importants centres de population de Puebla de Sanabria, Fermoselle et Villardeciervos s'ajoutent, entre autres, ceux de Muelas de los Caballeros, Riomanzanas ou le hameau de Santa Cruz de los Cuérragos.

De nos jours, les deux sexes se partagent le travail des potiers. En plus des cruches, vases et casseroles, la pièce la plus singulière qu'ils élaborent est une jarre à une ou deux anses, au goulot étroit et au col large, d'une couleur ocre blanchâtre.

Il faut aussi souligner la tradition potière de **Pereruela**. Les casseroles, fours et autres objets se caractérisent par l'argile exceptionnelle dont ils sont faits, un matériau réfractaire qui supporte très bien les hautes températures de sorte qu'ils sont très appréciés en cuisine. Ici aussi ce sont principalement les femmes qui se sont chargées de modeler et de cuire cette céramique aux formes simples. Le **musée de la poterie** expose des échantillons et des pièces de cette céramique traditionnelle.

Les principaux artisanats qui sont conservés dans la province comprennent notamment les broderies de **Carbajales** avec les superbes combinaisons de couleurs qui décorent les costumes traditionnels du village.

Broderie typique de Carbajales ►
PHOTO ESTUDIO MYNT





Offices de tourisme

ZAMORA

Office municipal de tourisme

Tél. : 980 53 36 94

oficinaturismo@zamora.es

ZAMORA

Office régional de tourisme

Tél. : 980 53 18 45

oficinadeturismodezamora@jcy.es

ALCAÑICES

Office de tourisme

Tél. : 980 68 03 68

BENAVENTE

Office de tourisme

Tél. : 980 63 42 11

Fax : 980 63 61 08

turismo@benavente.es

FERMOSELLE

Office de tourisme

Tél. : 980 61 35 35

ofturismofer@hotmail.com

MERCADO DEL PUENTE

Office de tourisme

Tél. : 980 62 14 08

oturlago@hotmail.com

PUEBLA DE SANABRIA

Office de tourisme

Tél. : 980 62 07 34

ofturismo@pueblasanabria.com

RIONEGRO DEL PUENTE

Office de tourisme

Tél. et fax : 980 65 21 61

TORO

Office de tourisme

Tél. : 980 69 47 47

turismo@toroayto.es

TORREGAMONES

Office de tourisme

Tél. : 980 61 61 18 (Mairie)

VILLARDECIERVOS

Oficina de Turismo

C/ América

Tél. : 980 03 27 00

turismovillardecervos@gmail.com



Patrimoine populaire





Musée ethnographique en plein air

Certaines des fêtes populaires des villages rapprochent leurs habitants des arrière-grands-parents de leurs arrière-grands-parents. Il est probable que les Romains s'émerveillèrent en observant de nombreux rites qui surprennent encore aujourd'hui le touriste.

Le phénomène des **mascarades d'hiver**, qui nous ramènent à des temps immémoriaux, est très présent dans le nord-est de la province. Ce sont des personnages grotesques, bizarres, portant des vêtements de couleurs qui reçoivent le nom de **Tafarrón**, **Zangarrón** ou **Carochos**, et qui parcourent les rues en sautant, dansant, poursuivant les habitants ou leur faisant des blagues. On peut assister à ces mascarades le 26 décembre à Sanzoles ou **Pozuelo de Tábara**, le 1er janvier à **Riofrío** et les 1er et 6 janvier à **Montamarta**. Ceci nous amène au Carnaval, qui est particulièrement important à **Toro** et à **Villanueva de Valrojo**.

Pèlerinages populaires (romerías)

Ils sont très nombreux et variés, mais se concentrent au printemps et en automne. On signalera le pèlerinage de **la Luz**, en raison de son caractère transfrontalier, puisqu'il se déroule le dernier dimanche d'avril dans un ermitage situé sur une colline, à la frontière entre l'Espagne et le Portugal, ou le pèlerinage des **Pendones de Fariza**, qui a lieu le premier samedi de juin, au milieu des Arribes del Duero. Il faut également souligner les pèlerinages à l'accent galicien (avec la présence obligatoire de cornemuses et de « pulpeiras »), comme ceux de **Donado**, qui se tiennent le premier dimanche de septembre.

Le pèlerinage de l'**Alcobilla** a lieu le 8 septembre à **Rábano** ; celui de **la Tuiza** le dernier dimanche de septembre à **Lubián** et celui des **Remedios** le premier dimanche d'octobre à **Otero de Sanabria**.

Il faut accorder une mention spéciale au « **Toro Enmaromado** » de **Benavente** (la veille de la Fête-Dieu, en juin), aux Espantes de toros à **Fuentesauco** (le premier week-end de juin) ou aux foires de San Pedro (29 juin) dans la capitale, avec les traditionnelles **foires de l'ail et de la céramique**.

◀ Pèlerinage de la Vierge de la Concha à Zamora
PHOTO J. PASCUAL



Fêtes déclarées

Los Carochos

COMMUNE : Riofrio de Aliste

CATÉGORIE : Intérêt touristique régional

DATE : 1er janvier

PARTICULARITÉS : Représentations des mascarades dans les rues pendant la matinée.

El Toro Enmaromado

COMMUNE : Benavente

CATÉGORIE : Intérêt touristique régional

DATE : Veille de la Fête-Dieu

PARTICULARITÉS : Le mercredi, jour principal de la fête, les jeunes courent devant un taureau attaché à une corde dans les rues de la ville.

El Zangarrón

COMMUNE : Sanzoles

CATÉGORIE : Intérêt touristique régional

DATE : 26 décembre

PARTICULARITÉS : Mascarade pendant laquelle le Zangarrón parcourt les rues en présence des jeunes du village.

Los Viriatos

COMMUNE : Fariza

CATÉGORIE : Intérêt touristique régional

DATE : Première samedi de juin

PARTICULARITÉS : Énormes bannières (Viriatos) de sept mètres de haut.

La Vendange

COMMUNE : Toro

CATÉGORIE : Intérêt touristique régional

DATE : Trois jours à la mi-octobre

PARTICULARITÉS : Défilé de chars décorés avec foulage de raisins et dégustation du premier moût, et concours de paniers de pique-nique. Journées gastronomiques de la cuisine de Toro.

Carnaval

COMMUNE : Toro

CATÉGORIE : Intérêt touristique régional

DATE : Semaine du Carnaval

PARTICULARITÉS : Représentation, le dimanche gras, de la noce traditionnelle. Défilés de chars, enterrement de la sardine.

Marché médiéval

COMMUNE : Puebla de Sanabria

CATÉGORIE : Intérêt touristique régional

DATE : Le week-end le plus proche du 15 août.

PARTICULARITÉS : La ville « transporte » le visiteur au Moyen Âge en décorant le centre historique à l'aide de drapeaux, d'étendards et de personnages portant des vêtements de l'époque.

Vierge de la Veguilla

COMMUNE : Benavente

CATÉGORIE : Intérêt touristique régional

DATE : Huit jours après le dimanche de Résurrection

PARTICULARITÉS : Procession de la Vierge avec des représentations particulières telles que le « Pan de la Veguilla » et la demande du « Toro enmaromado ».

Semaine Sainte

COMMUNE : Zamora

CATÉGORIE : Intérêt touristique international.

Bien d'intérêt culturel.

PARTICULARITÉS : Austérité et silence lors des défilés processionnels. Personnages traditionnels comme « El Barandales » et « El Merlú ».

Semaine Sainte

COMMUNE : Bercianos de Aliste

CATÉGORIE : Bien d'intérêt culturel, Vendredi saint, Intérêt touristique régional.

PARTICULARITÉS : Le confrère porte ce qui sera son linceul, qui comprend une tunique et un capuchon en fil blanc.

Semaine Sainte

COMMUNE : Toro

CATÉGORIE : Intérêt touristique régional

PARTICULARITÉS : La bénédiction des Conqueros du Jeudi saint.



Patrimoine culturel





La Semaine Sainte de Zamora

**Fête d'intérêt touristique
internationale. Bien d'intérêt culturel**

C'est une des plus connues d'Espagne. Elle reflète une grande tradition qui remonte au XIV^e siècle. C'est la fête patronale de la ville qui est vécue de façon intense par les nombreux habitants qui en remplissent les rues. On remarquera la mise en scène des défilés processionnels, austères et expressifs, le sentiment religieux que suscite cette fête et la beauté des parcours dans les ruelles du centre historique. La Semaine Sainte est agrémentée de chars et de sculptures de qualité, comme celle du Christ des Injures, ainsi que d'autres œuvres de sculpteurs tels que Benlliure ou Ramón Álvarez. Les principales processions se déroulent à partir du Mercredi saint.

◀ **Procession des « Capas Pardas » (capas brunes)**
PHOTO FÉLIX MARBÁN

La Semaine Sainte de Toro

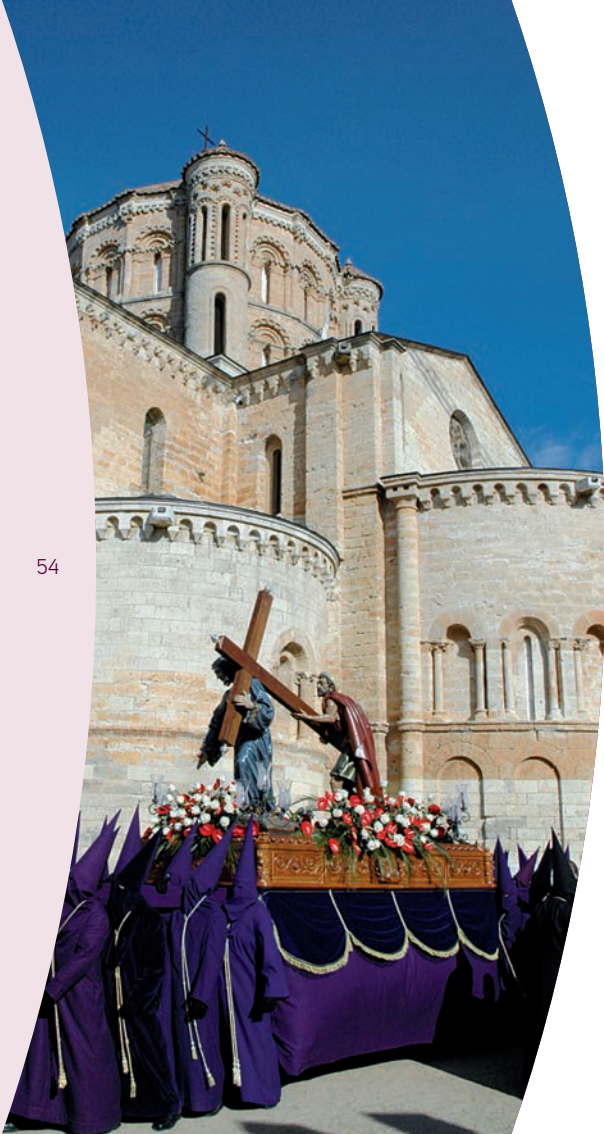
Fête d'intérêt touristique régionale

Le silence est le protagoniste de la Semaine Sainte de Toro, qui est chaque année plus populaire grâce à des rites comme la bénédiction des Conqueros le Jeudi saint. Le lendemain, on célèbre une des processions les plus ressenties qui commence à six heures du matin par l'appel des confrères de maison en maison. La procession s'interrompt au milieu de la matinée pour permettre à ces derniers de reprendre des forces en consommant un des plats les plus typiques de la fête pascale qu'est la morue.

La Semaine Sainte de Bercianos de Aliste

Fête d'intérêt touristique régionale. Vendredi Saint, Bien d'intérêt culturel

Elle se caractérise par sa sobriété et son émotivité. Le vendredi après-midi, les habitants se rassemblent devant l'église pour détacher un crucifié et l'introduire dans une urne. Ils se dirigent ensuite en procession jusqu'au Calvaire en entonnant un Miserere populaire. Les confrères sont vêtus d'une tunique et d'un capuchon blanc (qui leur serviront de linceul) ainsi que de la traditionnelle cape de la région d'Aliste.





Processions de Bercianos de Aliste
PHOTO ESTUDIO MYNT



Patrimoine gastronomique





La qualité, depuis toujours

Aliments de qualité. L'industrie agroalimentaire de Zamora repose sur l'élaboration de produits de haute qualité qui ont obtenu des marques de garantie reconnues.

Le vin de Toro, qui bénéficie d'une appellation d'origine, est une des grandes révélations de l'œnologie espagnole bien qu'il s'agisse d'un vin qui possède une personnalité et du renom depuis le Moyen Âge grâce au cépage tinta de Toro et à une vitiviniculture largement consolidée. L'ensemble de la province de Zamora est une région vinicole comme en témoigne l'existence de deux autres appellations d'origine - **Arribes** et **Tierra del vino de Zamora** - auxquelles s'ajoute l'appellation d'origine protégée **Valles de Benavente**.

La qualité du **Queso Zamorano** (fromage), qui bénéficie également d'une appellation d'origine protégée, s'explique par le fait que cette province regorge de troupeaux et possède un des plus grands cheptels ovins de toute l'Espagne. Ce fromage est élaboré à partir de lait cru de brebis des races churra et castellana, qui donne un fromage affiné et gras, avec un arôme caractéristique modéré et une pointe piquante.

Les **garbanzos** (pois chiches) de **Fuentesaúco** (I.G.P.) font partie des produits possédant une longue histoire qui sont cultivés à Zamora. Ils se distinguent par leur finesse et onctuosité ainsi que par leur haute teneur en fibre brute et en sels minéraux.

La viande également bénéficie d'un label de qualité garanti, comme dans le cas de la **Ternera** (veau) de **Aliste**, qui possède une indication géographique protégée, dont la production est assurée par des exploitations familiales qui gèrent le bétail de façon traditionnelle et lui donnent une alimentation de base composée de pâturages naturels et de lait maternel. Il en va de même pour le **lechazo** (agneau de lait) de **Castille et León**, qui bénéficie également d'une indication géographique protégée et qui provient, dans la province de Zamora, de productions d'agneaux de lait des races churra, castellana et ojalada, et qui sont exclusivement nourris au lait maternel.

On citera également la **harina de mezcla tradicional Zamorana** (farine de mélange), qui a permis de récupérer la texture et la qualité des anciens pains artisanaux, le chorizo zamorano, le poivron des vallées de Benavente ou les champignons qui possèdent tous une certification de marque de qualité.

Aliments de zamora

Queso zamorano (fromage)

Appellation d'origine protégée

Ternera de Aliste (veau)

Indication géographique protégée

Lechazo de Castilla y León (agneau de lait)

Indication géographique protégée

Chorizo zamorano

Marque de garantie

Garbanzo de Fuentesauco (pois chiche)

Indication géographique protégée

Harina Tradicional Zamorana (farine)

Marque de garantie

Pimiento de los Valles del Benavente (poivron)

Indication géographique protégée

Vino de Toro (vin)

Appellation d'origine

Vino de los Valles de Benavente (vin)

Appellation d'origine protégée

Vino Arribes (vin)

Appellation d'origine

Vino de la Tierra del Vino de Zamora (vin)

Appellation d'origine

Setas de Castilla y León (champignons)

Marque de garantie





Logements

Logements hôteliers

Almeida de Sayago

HS* Los Andes | 18 places
C/ Herreros 1
Tél. : 980 612 144

Benavente

H** Parador de Turismo Rey
Fernando II de León** | 73 places
Paseo de la Mota, s/n
Tél. : 980 630 300
Fax : 980 630 303

H** Villa de Benavente**
| 100 places
Avenida Las Américas, s/n
Tél. : 980635 094
Fax : 980 635 095

H Orense** | 55 places
Calle San Antón Viejo, 4
Tél. : 980 630 156
Fax : 980 634 793

HR* Santiago** | 49 places
Avenida Maragatos, 34
Tél. : 902 101 021 Fax : 980635 355

HS Alameda** | 40 places
Ctra. Madrid Coruña, Km 262
Tél. : 980 633 847

HS Avenida** | 34 places
Avda. El Ferial, 17
Tél. : 610 462 606

HS Covadonga** | 29 places
Avenida Federico Silva, 16
Tél. : 980 637 280

HS Jara** | 22 places
Carretera Madrid- Coruña, Km. 262
Tél. : 980 636 525

HS* Paraíso | 15 places
Calle Los Herreros, 64
Tél. : 980 633 381 Fax : 980 632 685

HS* Paradero III | 16 places
Ctra. Madrid Coruña, Km.: 263

HS* La Trucha | 31 places
C/ La Viña 5
Tél. : 980 634 270

HSR Universal** | 40 places
Calle Sancti Spiritus, 17
Tél. : 980 631 998

Camarzana de Tera

H* Juan Manuel | 54 Places
Ctra. Benavente-Mombuey, 2
Tél. : 980 649 019

Carbajales de la Encomienda

HS* Carpanta | 19 places
Calle San Juan 58
Tél. : 980 567 307

Castellanos

HS La Majada** | 45 places
La Majada, 13
Tél. : 980 620 525

Castrogonzalo

HS* Paradero I y II | 72 Places
Ctra. Palencia, 7
Tél. : 980 664 192

Castro de Sanabria

H* Meleiros** | 92 Places
Ctra. Nacional 525 Km. 84, 300
Tél. : 980 620 861

Corese

H** Convento I** | 133 places
Pago de la Vega, s/n
Tél. : 980 500 422 Fax : 980 500 425

HSR* Raices | 11 places
Calle San Roque, 22
Tél. : 980 500 300

Fermoselle

HS* Arribes del Duero | 12 places
Calle Portal del Villar, 10
Tél. : 681 605 151

Fuente Encalada

H* Las Mairas** | 8 places
Carretera La Bañeza, s/n
Tél. : 633 793 136

Fuentesauco

HS* Valentino | 9 places
Calle Villaescusa, 11
Tél. : 980 601 073

HS* Los Parros | 18 places
Plaza Luís Rodríguez de Miguel, 3
Tél. : 980 600 174

Galende

HS Chanos Entrelagos** | 34 places
Carretera El Lago s/n
Tél. : 980 621 677 Fax: 980 621 677

HS Los Chanos** | 36 places
Carretera El Lago s/n
Tél. : 980 626 742 Fax: 980 626 839

RA* El Fontano | 24 places
Carretera El Lago, s/n
Tél. : 980 626 732

Mombuey

H* La Ruta | 20 places
Carretera Villacastín – Vigo 357
Tél. : 980 642 730

Morales de Toro

H* Duermevela** | 8 places
Carretera San Román, km 1,2
Tél. : 980 059 008

Padornelo

HR* Padornelo | 31 places
Carretera nacional 525, Km. 404
Tél. : 980 567 939

Pedralba de la Pradería

HSR* Kilobas | 10 places
Carretera de Portugal, 10
Tél. : 980 621 967

Puebla de Sanabria

H** Parador de Turismo Puebla de Sanabria** | 82 places
Carretera El Lago, 18
Tél. : 980 620 001 Fax : 980 620 351

H* J. Enrimary** | 72 places
Carretera Nacional 525, km 83
Tél. : 980 620 000 Fax : 980 620 124

HTribal** | 14 places
Calle La Muralla, s/n
Tél. : 980 620 708 Fax : 980 621 828

HS San Francisco** | 32 places
Alto de San Francisco, 6 y 8
Tél. : 980 620 896 Fax : 980 620 896

HR Los Perales** | 32 places
Calle Los Perales, 1
Tél. : 980 620 025 Fax : 980 620 385

HS La Trucha** | 42 places
Padre Vicente Salgado, 10
Tél. : 980 620 226

HS Carlos V** | 26 places
Avenida Braganza, 6
Tél. : 980 620 161

HS Raíces** | 9 places
Plaza del Arrabal, 8 2º
Tél. : 980 620 394

HS* Victoria | 14 places
Calle las Ánimas, 20
Tél. : 980 620 012

HSR Peamar** | 10 places
Plaza Arrabal, 12
Tél. : 980 620 136

El Puente

H* El Ministro | 22 places
Carretera El lago, 2
Tél. : 980 620 260 Fax : 980 620 260

HS Los Rochi** | 20 places
Carretera llanes, s/n
Tél. : 980 623 024

HSR Carmen** | 14 places
Carretera llanes, s/n
Tél. : 980 621 470

Requejo

HR* Maite | 35 places
Ctra. Nacional 525, km. 395
Tél. : 980 622 509

HS* Tu Casa | 24 places
Plaza Camineros, s/n
Tél. : 980 622 420

HSR* Mar Rojo | 12 places
Carretera Nacional 525
Tél. : 980 622 491

Ribadelago

H Don Pepe** | 32 places
Ctra. Ribadelago, s/n
Tél. : 980 626 747 Fax : 980 626 747

HS Martín** | 13 places
Plaza España, 1
Tél. : 980 626 759 Fax : 980 626 759

HSR* César | 18 places
Plaza España, 8
Tél. : 980 626 746

Ricobayo de Alba

HSR* Del Río | 8 places
Carretera Alcañices, 90
Tél. : 980 553 245 Fax : 980 553 245

San Cristóbal de Entreviñas

HS* Castilla | 35 places
Carretera de León, 21
Tél. : 980 643 919
Fax : 980 643 919

Toro

H** Valbusenda** | 73 places
Ctra. de Toro a Peleagonzalo, s/n
Tél. : 980 699 573
Fax : 980 670 824

H* María de Molina**
| 57 places
Plaza San Julián de los
Caballeros, 1
Tél. : 980 691 414
Fax : 980 691 414

H* Zaravencia** | 30 places
Plaza Mayor, 17
Tél. : 980 694 998 Fax : 980 692 874

HR* Juan II** | 76 places
Paseo del Espolón, 1
Tél.: 980 690 300 Fax: 980 692 376

HS Candeleros** | 18 places
Plaza Bollos de Hito, 8
Tél. : 980 692 051

HS Julian II** | 30 places
Dominicos, 51
Tél. : 980 690 101

HS* La Estación | 15 places
Carretera La Estación, s/n
Tél. : 980 690 727

Trabazos

HS El Cruce** | 38 places
Calle Martín, 82
Tél. : 980 681 064

HS Los Castaños** | 19 places
Carretera Zamora- Portugal, 73,5
Tél. : 980 681 004

Villafáfila

HSR* Los Ángeles | 12 places
Calle Rosario, 10
Tél. : 980 591 929

Villalpando

H Cañada Real** | 29 places
Camino Cañada del Tesoro, s/n
Tél. : 980 667 002

HS Atlanta** | 26 places
Ctra. N-VI, Madrid-La Coruña, Km 235
Tél. : 980 660 010

HS Master** | 21 places
Carretera Madrid, Km. 32
Tél. : 980 660 266 Fax : 980 660 266

Villaralbo

H* Casa Aurelia** | 83 places
Carretera del Río, 52
Tél. : 980 539 626 Fax : 980 539 528

Villabrázaro

H* Tudanca Benavente** | 61 places
Carretera Nacional VI, Km. 268
Tél. : 980 636 466 Fax : 980 636 819

Villardeciervos

HS* El Salao | 8 places
Calle Zamora, 1
Tél. : 980 654 901 Fax : 980 654 901

Zamora

H** Parador de Turismo Condes de Alba de Aliste** | 99 places
Plaza de Viriato, 5
Tél. : 980 514 497 Fax : 980 530 063

H** AC Hotel by Marriott Zamora** | 120 places
Avda. Príncipe de Asturias, 43
Tél. : 980 557 940 Fax : 980 557 941

H** Horus de Zamora** | 79 places
Plaza del Mercado, 20
Tél. : 980 508 282 Fax : 980 508 283

H** Nh Palacio del Duero** | 93 places
Plaza de la Horta, 1
Tél. : 980 508 262 Fax : 980 533 722

HR** Zenit Dos Infantas** | 127 places
Cortinas de San Miguel, 3
Tél. : 980 509 898 Fax : 980 533 548

H* San Gil Plaza** | 14 places
Plaza Maestro Haedo, 5
Tél. : 980 048 470

H* Rey Don Sancho** | 108 places
Avda. Galicia, s/n
Tél. : 980 523 400 Fax : 980 519 760

H* Ares** | 111 places
Plaza Puentica, 2
Tél. : 980 551 983 Fax : 980 519 760

HR** Doña Urraca** | 49 places
Plaza de la Puebla, 8
Tél. : 980 168 800 Fax : 980 168 801

H Jarama** | 22 places
Calle bajada de Florian De Ocampo, 2
Tél. : 980 513 227

H Puente de Piedra** | 9 places
Plaza de Belén, 3
Tél. : 980 533 267

H* Trefacio | 46 places
Alfonso de Castro, 7
Tél. : 980 509 104 Fax : 980 169 043

H* Via de la Plata | 23 places
Avda. Cardenal Cisneros c/v Ctra. La Hiniesta
Tél. : 980 517 643 Fax : 980 512 271

HS El Poligono** | 26 places
Calle Hiniesta, 121
Tél. : 980 521 502

HS* Don Rodrigo | 18 places
Calle Virgen de la Concha, 5
Tél. : 607 448 482

HS*San Isidro | 21 places
Carretera de Tordesillas, 47
Tél. : 980 519 421

HSR Bajo la Muralla** | 20 places
Calle La Feria, 5
Tél. : 980 530 769

HSR Chiqui** | 20 places
Calle Benavente, 2
Tél. : 980 531 480 Fax : 980 531 480

HSR Sol** | 32 places
Calle Benavente, 2 3º
Tél. : 980 533 152

Logements ruraux

Alcañices

HTR*** La Atalaya

| 27 places | Tél. : 980 680 622

CRA** El Pino

| 7 places | Tél. : 980 680 404

CRA**** Casa Rostán

| 5 places | Tél. : 980 680 224

Almeida de Sayago

PO*** Balneario de Almeida, La Dama Verde

| 70 places | Tél. : 980 612 130
www.balneariodealmeida.com

Andavias

CR** Lola

| 4 places | Tél. : 676 474 724

Anta de Rioconejos

CR*** La Casa de Anta

| 10 places | Tél. : 675 086 729
www.lacasadeanta.es

Avedillo de Sanabria

CRA**** El Taller de la Seda

| 10 places | Tél. : 609 754 533
www.eltallerdelaseda.es

Badilla

CRA**** El Corazón verde, El Pajar

CRA**** El Corazón verde, la Casa
| 7 y 13 places | Tél. : 691 043 958
www.elcorazonverde.es

Belver de los Montes

HTR*** Pago de Alafes

| 7 places | Tél. : 980 583 069
www.ctrpagodealafes.com

Camarzana de Tera

CRAC* El Regato

| 6 places | Tél. : 681 063 030

Castellanos

CR***** Molino de Montaña

| 7 places | Tél. : 980 620 477

CR** Alicia

| 5 places | Tél. : 980 620 525

Castromil

CRA*** A Cruz da Touza

| 5 places | Tél. : 980 623 363

Castroverde de Campos

HTR**** Lera

| 16 places | Tél. : 980 664 653
www.restaurantelera.com

Carbellino

HTR*** Casa Encarna

| 12 places | Tél. : 980 615 791

Ceadea

HTR**** El Tejar de Miro

| 12 places | Tél. : 679 979 392

HTR*** La Cantina

| 8 places | Tél. : 980 684 604
www.casarurallacantina.es

Cional

CRA*** La Casa del Ti Hilario

| 6 places | Tél. : 615 296 650

CRA*** Casa LLamas

| 5 places | Tél. : 980 654 758

Cobrerros

CR**** Hospederia El Pico del Fraile

| 16 places | Tél. : 980 057 021

Codesal

CRA***El Mirador del Lobo

| 6 places | Tél. : 630 762 042
www.elmiradordelobo.com

Colinas de Trasmonte

CRA*** Casa Emi

| 4 places | Tél. : 678 018 404
www.casemi.es

Congosta

HTR*** El Molino

| 22 places | Tél. : 980 054 080
www.ctr-elmolino.com

Corrales

CR*** El Cascajal

| 4 places | Tél. : 980 560 776
www.elcascajal.es

El Perdigón

HTR***El Perdigón

| 23 places | Tél. : 980 576 027

El Piñero

CRA*** La Casa del Piñero

| 8 places | Tél. : 636 504 262

Entrala

HTR*** La Yagona

| 12 places | Tél. : 980569 020
www.layagona.com

Entrepeñas

CRAC**** El Cuco

| 6 places | Tél. : 980 626 330
www.casaelcuco.es

Fermoselle

PO**** Doña Urraca

| 38 places | Tél. : 980 613 473
www.posadadedonaurraca.com

PO**** Zorita Natural Reserve

| 20 places | Tél. : 923 129 400

HTR*** La Casa del Regidor

| 11 places | Tél. : 980 613 418
www.lacasadelregidor.com

HTR*** El Casino de los Arribes

| 29 places | Tél. : 980 613 446

HTR*** La Enoteca del Marqués

| 33 places | Tél. : 980 614 026

HTR*** Dos Aguas Arribes

| 8 places | Tél. : 618 321 853

HTR** Montecristo

| 10 places | Tél. : 630 130 278

CRAC**** Arribes de Fermoselle

| 5 places | Tél. : 606 313 282

CRAC**** El Rincón de Tarabilla

| 8 places | Tél. : 980 613 107

CRAC*** La Casa del Vino

| 6 places | Tél. : 980 613 536

CR*** El Mesón

| 6 places | Tél. : 980 614 098

CR*** El Arco de los Arribes

| 4 places | Tél. : 980 614 098

CR*** Buenaventura en Arribes

| 5 places | Tél. : 980 614 098

CR*** El Cobijo de los Arribes

| 8 places | Tél. : 679 977 268

CR**** El Nidito de Fermoselle

| 2 places | Tél. : 635 883 168

Ferreras de Arriba

CR**** Casa Abuela

| 7 places | Tél. : 980 593 002

CRAC**** La Lavadera

| 12 places | Tél. : 980 593 099
www.lalavadera.com

Figueruela de Arriba

HTR*** La Robla

| 9 places | Tél. : 980 053 052

Folgosos de la Carballeda

CRAC**** La Ti Isabel

| 4 places | Tél. : 606 291 314
www.lafortunata.com.es

Formariz

HTR*** La Venta de los Arribes

| 14 places | Tél. : 980 613 536
www.laventadelosarribes.com

HTR*** Arribes duri

| 23 places | Tél. : 980 613 536
www.arribesduero.com

Fornillos de Aliste

HTR*** Lajafriz

| 50 places
Tél. : 980 688 258

Fornillos de Fermoselle

CRAC*** La Casa del Sacristan I / II

| 4 / 4 places

CRA*** La Casa de Portugal

| 3 places

CRAC**** La Casa de los Arribes

| 8 places
| Tél. : 620 928 124
www.lacasadelosarribes.com

Fuentesaúco

CR*** El Trejo

| 9 places | Tél. : 685 045 824

Galende

CR**** Casa del Abuelo

| 5 places | Tél. : 913 140 584

Gamones

CRAC**** La Quincalla I / II

| 7 / 7 places | Tél. : 980 616 230

CR**** La Perera

| 5 places | Tél. : 659 260 906

Granja de Moreruela

CRAC*** Tío Quico

| 9 places | Tél. : 695 260 906
www.casadeltioquico.com

Grisuela

CRAC*** Casa Abuela

| 14 places | Tél. : 980 682 107

Hermisende

HTR*** A Casa do Cura

| 11 places | Tél. : 980 623 405
www.acasadocura.com

La Tuda

PO** Los Jerónimos

| 22 places | Tél. : 980 551 240
www.siglomediam.com/losjeronimos

Linarejos

CRAC*** Mirador de las Candelas

| 8 places | Tél. : 630 771 047
www.miradordelascandelas.com

CRAC**** La Redonda

| 6 places | Tél. : 606 291 314
www.lafortunata.com.es

HTR* El Caserón**

| 12 places | Tél. : 980 567 694

Lober

CRA* Casa Peñalba**

| 8 places | Tél. : 618 750 826

Losacio

HTR**El Molino de Losacio**

| 27 places | Tél. : 980 596 011

www.elmolinodelosacio.es

Lubian

HTR Val dos Tigarros**

| 11 places | Tél. : 980 624 068

HTR* La Casa de Irene**

| 11 places | Tél. : 687 123 752

Luelmo

CR* Fátima**

| 8 places | Tél. : 690 671 701

CR* Alaia**

| 10 places | Tél. : 690 671 701

Malillos

CR** La Casona Medieval**

| 11 places | Tél. : 605 865 199

www.lacasonamedieval.es

Mámoles

PO** La Arquería de Mámoles**

| 11 places | Tél. : 980 618 454

Manganeses de la Lampreana

HTR* Altejo**

| 17 places | Tél. : 980 589 010

CRA** La Casa del Pueblo**

| 5 places | Tél. : 655 821 899

www.lacasdelpueblo.es

CRA** Los Chariles**

| 4 places | Tél. : 646 273 769

www.loschariles.es

CRA** Huerta el Tordo**

| 13 places | Tél. : 669 142 026

www.lahuertadeltordo.es

Matellanes

CR* La Zarzamora**

| 4 places | Tél. : 696 519 681

Manzanal de Arriba

CRA* La Cunca**

| 6 places | Tél. : 609 142 143

www.lacuncarural.com

Molacillos

CR Arzobispo Mayoral**

| 16 places | Tél. : 980 511 907

www.arzobispomayoral.com

Monfarracinos

HTR* El Palacio de Monfarracinos**

| 40 places | Tél. : 659 449 250

www.elpalaciomonfarracinos.com

Montamarta

CR** Casa Molino 1914**

| 8 places | Tél. : 655 014 076

CRAC* El Bruñado

| 4 places | Tél. : 636 484 666

CR Tío Bartolo**

| 7 places | Tél. : 659 132 710

Monte La Reina

PO* Castillo de Montelareina**

| 16 places | Tél. : 980 059 980

www.montelareina.es

Moralina de Sayago

HTR* Las Arribas**

| 34 places | Tél. : 980 616 077

CRA** Los Huertos de Sayago**

| 9 places | Tél. : 699 209 211

Moreruela de Tábara

CRA* La Otra Casa**

| 5 places | Tél. : 980 595 301

Muelas del Pan

HTR* El Vedal**

| 20 places | Tél. : 980 553 007

Muga de Alba

CR*En Piedra**

| 8 places | Tél. : 635 838 889

Nuez

HTR* La Primavera**

| 6 places | Tél. : 980 681 394

Olmillos de Valverde

CR** La Casa del Tío Sabino**

| 7 places | Tél. : 609 479 972

Otero de Bodas

CRA* Tozoloslobos**

| 10 places | Tél. : 627 307 700

www.tozoloslobos.com

CRA** Las Peñas de la Fuente**

| 8 places | Tél. : 606 369 313

www.casauraloterodebodas.com

CRA** El Cañico**

| 10 places | Tél. : 691 689 864

CRA** El Portal del Moro**

| 8 places | Tél. : 673 155 019

Palazuelo de las Cuevas

CRA La Panera**

| 4 places | Tél. : 655 798 855

Paramio

HTR** Aguallaveda**

| 13 places | Tél. : 980 621 703

www.aguallaveda.com

Pedrazales

PO** La Posada de Pedrazales

| 12 places | Tél. : 980 626 840

CRA** Pedrazales Rural I / II / III

| 4 / 4 / 3 places | Tél. : 686 725 264

www.pedrazalesrural.es

Pedroso de la Carballada

CRA*** El Rebouzo

| 4 places | Tél. : 646 008 400

CRA*** Los Regueros

| 2 places | Tél. : 646 008 400

CRA*** Los Coticos

| 2 places | Tél. : 914 477 079

CRA*** Casa Pajares de Pedroso

| 5 places | Tél. : 914 450 779

www.lospajaresdepedroso.com

Peñausende

HTR**** La Becera

| 26 places | Tél. : 980 577 160

www.la-becera.com

Peque

CRA**** Casa de La Parrada

| 6 places | Tél. : 658 570 382

www.casadelaparrada.blogspot.com

Pererueta de Sayago

CRAC**** El Molino de Barate

| 10 places | Tél. : 980 551 113

www.molinodebarate.com

CRA*** La Plaza

| 6 places | Tél. : 980 551 043

www.casaurallrererueta.com

CR*** Piedra Dorada

| 6 places | Tél. : 980 551 206

CR**** El Pilar de Don Gregorio

| 10 places | Tél. : 980 551 000

Perilla de Castro

CRA**** La Panera

| 10 places | Tél. : 619 278 847

Pino del Oro

CR**** El Quinto Pino I / II

| 6 / 4 places | Tél. : 678 407 026

Pobladura de Aliste

CR**** El Vergel de Aliste

| 7 places | Tél. : 980 636 714

www.elvergeldealiste.es

CRA** Las Eras I / Las Eras II

| 6 / 6 places | Tél. : 605 481 769

www.laseras.es

Pobladura del Valle

CRA**** Casona de Bode

| 10 places | Tél. : 680 492 555

www.casonadebode.es

CRA*** Villa de la Plata

| 10 places | Tél. : 980 650 019

www.casauralviadelaplata.com

CR**** Antigua Estación de Tren

| 10 places | Tél. : 627 132 174

Pozuelo de Tábara

CRA*** El Pedregal

| 9 places | Tél. : 652 831 398

www.casauralpedrgal.blogspot.com

Puebla de Sanabria

PO***** La Cartería

| 16 places | Tél. : 980 620 312

www.lacarteria.com

PO***** Posada de las Misas

| 28 places | Tél. : 980 620 358

www.posadadelasmisas.com

PO***** La Pascasia

| 14 places | Tél. : 980 620 242

www.lapascasia.com

PO*** Posada de la Puebla

| 6 places | Tél. : 980 620 347

www.posadadelavilla.com

HTR**** Las Treixas

| 16 places | Tél. : 980 620 767

HTR*** Tierra de Lobos

| 21 places | Tél. : 980 620 049

www.turismoruraltierradelobos.com

HTR*** La Hoja de Roble

| 17 places | Tél. : 980 620 190

www.lahojadelroble.com

HTR* La Casuca Sanabresa

| 14 places | Tél. : 980 620 085

www.lacasucasanabresa.com

CRA** Villa Celia

| 8 places

Tél. : 669 568 518

www.villacelia.com

CRA**** La Carballa

| 4 places | Tél. : 655 222 977

www.lacarballa.com

CRA** El Molino

| 7 places | Tél. : 617 662 357

www.isladepuebla.com

CRA*** Los Cabritos de Tomás

| 8 places | Tél. : 653 816 141

CR*** Tia Basi

| 8 places | Tél. : 628 160 908

El Puente

HTR**** La Yensula

| 29 places | Tél. : 980 620 287

www.restaurantelachopera.es

CR**** La Noria I / La Noria II

| 4/4 places | Tél. : 980 621 828

HTR* Casa Maribona Gela

| 24 places | Tél. : 980 621 848

HTR* Rochi

| 19 places | Tél. : 980 623 085

Requejo

HTR** Mar Rojo

| 9 places | Tél. : 980 622 446

Ribadelago

CRA**** Los Millares

| 10 places | Tél. : 980 626 747
www.geocities.com

CR*** El Corralico

| 2 places | Tél. : 980 626 747

Ricobayo de Alba

CRA*** Atila

| 5 Places | Tél. : 980 553 245

Rozas

HTR*** Casa del Cura

| 19 Places | Tél. : 630 085 740
www.casadelcura.net

Sampil

CR**** Luz de Hadas - Hada de Cristal

| 7 Places | Tél. : 980 620 544

CR**** Luz de Hadas - Hada el Arco

| 8 Places | Tél. : 980 620 544

San Ciprian de Sanabria

CRA**** Leonor

| 8 Places | Tél. : 980 624 687
www.casauralleonor.com

CRA*** Las Nieves

| 10 Places | Tél. : 980 624 687

CRA*** El Pajar

| 4 Places | Tél. : 980 624 687
www.casauralelpajar.com

CRA** La Casita de Paulino

| 4 Places | Tél. : 658 845 510

CR*** Xiromo

| 4 Places | Tél. : 980 624 617

CR** Casa Nika

| 4 Places | Tél. : 676 123 232

HTR* Alimari

| 8 Places | Tél. : 670 071 310

CR*** La Rinconada

| 5 Places | Tél. : 626 909 378

San Cristobal de Aliste

CRA*** El Ramayal

| 6 places | Tél. : 980 569 243

San Juan de la Cuesta

CRA*** El Atardecer de Sanabria IV / V

| 4 / 4 places | Tél. : 980 620 295
www.elatardecersanabria.com

San Justo

CRA*** San Justo I / II

| 5 / 8 Places | Tél. : 980 628 352
www.sanabriarurales.com

CRA**** El Molino de Botero

| 6 places | Tél. : 679 848 606

San Martín de Castañeda

HTR*** El Recreo

| 23 places | Tél. : 980 622 006
www.elrecreodesanabria.com

San Miguel de la Ribera

CRA*** San Miguel de la Ribera 1 / 2

| 4 / 4 places | Tél. : 980 565 073

San Pedro de la Viña

CRA*** El Pradico

| 5 places | Tél. : 980 648 277

San Pedro de las Herrerías

HTR*** Veniata

| 26 places
| Tél. : 618 327 808 / 980 683 378
www.ctrveniata.com

San Román de los Infantes

PO** Dehesa Congosta

| 18 places | Tél. : 980 569 268
www.dehesacongosta.com

San Vitero

HTR*** Los Perales

| 12 places | Tél. : 980 681 437
www.losperales.aliste.info

CR*** La Molina

| 9 places | Tél. : 651 352 160

Santa Clara de Avedillo

CRA***** La Casa de las Lilas

La Casita del Arroyo
| 4 plaza | Tél. : 722 472 240

CRA***** La Casa de las Lilas

La Casita del Palomar
| 6 places | Tél. : 633 129 445

CRA***** La Casa de las Lilas

La Casa Grande
| 10 places | Tél. : 633 751 272
www.lacasadelaslilas.es

Santa Cruz de los Cuérragos

HTR*** Santa Cruz

| 8 places | Tél. : 980 561 160

CR*** Casa Rosita

| 4 places | Tél. : 636 491 112

Sanzoles

CRA*** La Solana de Sanzoles

Peñatajada | 2 places

CRA*** La Solana de Sanzoles

Los Vivales | 6 places

CRA*** La Solana de Sanzoles

El Viso | 8 places

CRA* La Solana de Sanzoles**
El Encinar | 2 places

Tél. : 980 671 321
www.lasolanadesanzoles.com

Sotillo de Sanabria

CRA* Entreacebos 1 y 2**
| 7 / 6 places | Tél. : 608 384 400

CRA** Xarela**
| 6 places | Tél. : 918 895 034

Tábara

HTR El Roble**
| 15 places | Tél. : 980 590 300
www.turismoruralelroble.com

Toro

HTR** Marialba**
| 14 places | Tél. : 980 699 430

CR** Marialba la Alta**
| 14 places
| Tél. : 677 661 430 / 980 699 430

PO* Palacio Rejadorada**
| 28 places | Tél. : 980 694 979
www.palaciorejadorada.com

Torrefrades

CRA* Las Virtudes** | 10 places

CRA* Las Virtudes II** | 8 places

CRA* Las Virtudes III** | 5 places
Tél. : 618 123 226
www.casarurallasvirtudes.com

Torregamones

CR* Casa Piedad**
| 10 places | Tél. : 980 616 067

Trabazos

CR** La Galana**
| 8 places | Tél. : 669 313 437

Trefacio

PO** El Sendero del Agua**
| 15 places
| Tél. : 651 493 914 / 980 057 017
www.elsenderodelagua.es

HTR* Trefacio**
| 17 places | Tél. : 980 628 300
CRA* El Rincón de Trefacio**
| 7 places | Tél. : 608 476 927

CRA** Trefacio I** | 10 places

CRA** Trefacio II** | 4 places

CRA** Trefacio III** | 8 places
Tél. : 980 628 352

CRA Casa Sanabria**
| 6 places | Tél. : 605 351 990

CRA* El Descanso de Sanabria**
| 6 places | Tél. : 605 823 089

Triufé

CRA** El Refugio del Poeta**
| 12 places | Tél. : 649 506 778

CR** Calma del Lago**
| 2 places | Tél. : 649 506 778

Tudera

CR** Leocadia**
| 2 places | Tél. : 980 619 418

CRA** Casa Abuela Herminia**
| 11 places | Tél. : 980 055 030

CR** Casa Abuela Herminia 2**
| 8 places | Tél. : 660 887 059

CR** Clemente**
| 2 places | Tél. : 980 619 418

Ungilde

CR* El Rincón de Florentino**
CRA* El Rincón de Florentino II**
| 3 / 2 places | Tél. : 629 968 176
www.elricondeflorentino.es

Valdespino

CRA* Los Negrillos**
| 6 places | Tél. : 649 121 907
www.casarurillosnegrillos.com

CR* Las Lilas** | 6 places

CR* El Nogal** | 4 places

CR* El Sauce** | 2 places
Tél. : 980 621 828

CR* Los Castaños I** | 4 places

CR* Los Castaños II** | 4 places

CR* Los Castaños III** | 4 places
Tél. : 980 621 828

Vecilla de la Polvorosa

CRA* Casa Ignacio**
| 8 places | Tél. : 980 633 763
www.casadeignacio.com

Vigo de Sanabria

CRA* El Trubio 1**
| 4 places | Tél. : 629 200 529

CRA* Casa Nogalejas**
| 5 places | Tél. : 607 768 425
www.casaruralnogalejas.com

CRA* La Corralada**
| 4 places | Tél. : 608 476 927

Villadepera

CRA* Las Tarabillas**
| 9 places | Tél. : 618 226 477

Villafáfila

CR* Rincón de la Villa**
| 8 places | Tél. : 980 591 942

Villalba de la Lampreana

CRA* Casa Pintas**
| 10 places | Tél. : 980 533 031

Villalpando

PO***** Los Condestables

| 19 places | Tél. : 980 660 939
www.posadaloscontestables.com

CR**** El Rincón de San Cayetano

| 12 places | Tél.: 980 802 719
www.elricondesancayetano.com

Villamor de los Escuderos

HTR*** Teso de la Encina

| 15 places | Tél. : 980 609 033

Villanueva del Campean

PO*** La Posada del Buen Camino

| 12 places | Tél. : 620 235 322

Villanueva de Valrojo

CR** El Pajar de Valrojo

| 2 places | Tél. : 678 674 903

CRA*** El Cigüeño

| 8 places | Tél. : 980 591 220

CR*** Casa del Barrero

| 4 places | Tél. : 980 591 219

Villardeciervos

CRA*** Las Villas del Ciervo.

Villa A / Villa B

| 8 / 8 Places | Tél. : 980 654 859
www.lasvillasdelciervo.com

HTR*** Remesal

| 14 Places | Tél. : 980 654 911

CRA*** Villa Remedios

| 10 Places | Tél. : 980 654 829 / 619
646 324
www.villaremedios.org

CRA** El Capricho

| 5 Places | Tél. : 630 023 378

Villardiegua de la Ribera

PO***** La Mula de los Arribes

| 16 Places | Tél. : 980 618 079
www.lamuladelosarribes.com

Villarrín de Campos

HTR**** Lagunas de Villardón

| 11 Places | Tél. : 980 580 225

CR*** Alvada I / II

| 6 / 4 Places | Tél. : 649 456 229

Villaseco del Pan

CRA**** Ciruelo Rojo

| 10 Places | Tél. : 659 347 018

CRA**** La Carrascala

| 4 Places | Tél. : 675 840 405

Villaveza del Agua

CRA**** Vega del Esia

| 8 Places | Tél. : 608 860 574
www.casavegaesla.es

Vime de Sanabria

CR*** La Coral de Sanabria

| 8 Places | Tél. : 917 550 090

Campings

Cibanal

C 2ª Los Arribes | 512 places

Tél./Fa x: 980 619 831

Figueruela de Arriba

C 1ª Sierra de la Culebra

| 248 places

Tél. : 980 683 020

www.elcampingdelasierra.com

Galende

C 2ª Peña Gullón | 600 places

Tél. : 980 626 772

Puebla de Sanabria

C 2ª Isla de Puebla | 324 places

Tél. : 980 620 052

Fax : 947 460 871

Ribadelago

C 2ª Los Robles | 120 places

Tél. : 980 626 735

www.campinglosrobles.com

Vigo de Sanabria

C 2ª El Folgoso | 1.800 places

Tél. : 980 626 774

www.sanabriaturismorural.com

Manzanal de los Infantes

C 2ª Los Molinos | 204 plazas

Tel. : 642 605 437

Appartements touristiques

Almaraz de Duero

AT ➡ **Los Cerezales**
| 10 places | Tél.: 606 817 701

Galende

AT ➡ **Sanabria**
| 20 places | Tél.: 619 544 366

AT ➡ **Cabañas Maleixas**
| 61 places | Tél.: 980 628 382

El Puente

AT ➡ **Aire de Sanabria**
| 11 places | Tél.: 980 620 027

San Martín de Castañeda

AT ➡ **Monasterio**
| 8 places | Tél.: 980 621 466

AT ➡ **El mirador de Sanabria**
| 31 places | Tél.: 980 622 009

Vigo

AT ➡ **Cabañas Sanabria**
| 12 places | Tél.: 980 621 466

Remesal de Sanabria

AT ➡ **Casa la Devesa de Sanabria**
| 14 places | Tél.: 980 626 221

Pereruela

AT ➡ **El Pilar de D. Gregorio**
| 9 places | Tél.: 980 551 000

Castellanos

AT ➡ **La Majada**
| 19 places | Tél.: 980 620 525

Puebla de Sanabria

AT ➡ **Dos Infantas**
| 20 places | Tél.: 980 621 828

San Juan de la Cuesta

AT ➡ **El Atardecer de Sanabria**
| 11 places | Tél.: 980 620 295

Trefacio

AT ➡ **Edificio Albahaca Sanabria**
| 12 places | Tél.: 980 519 626

Vadillo de la Guareña

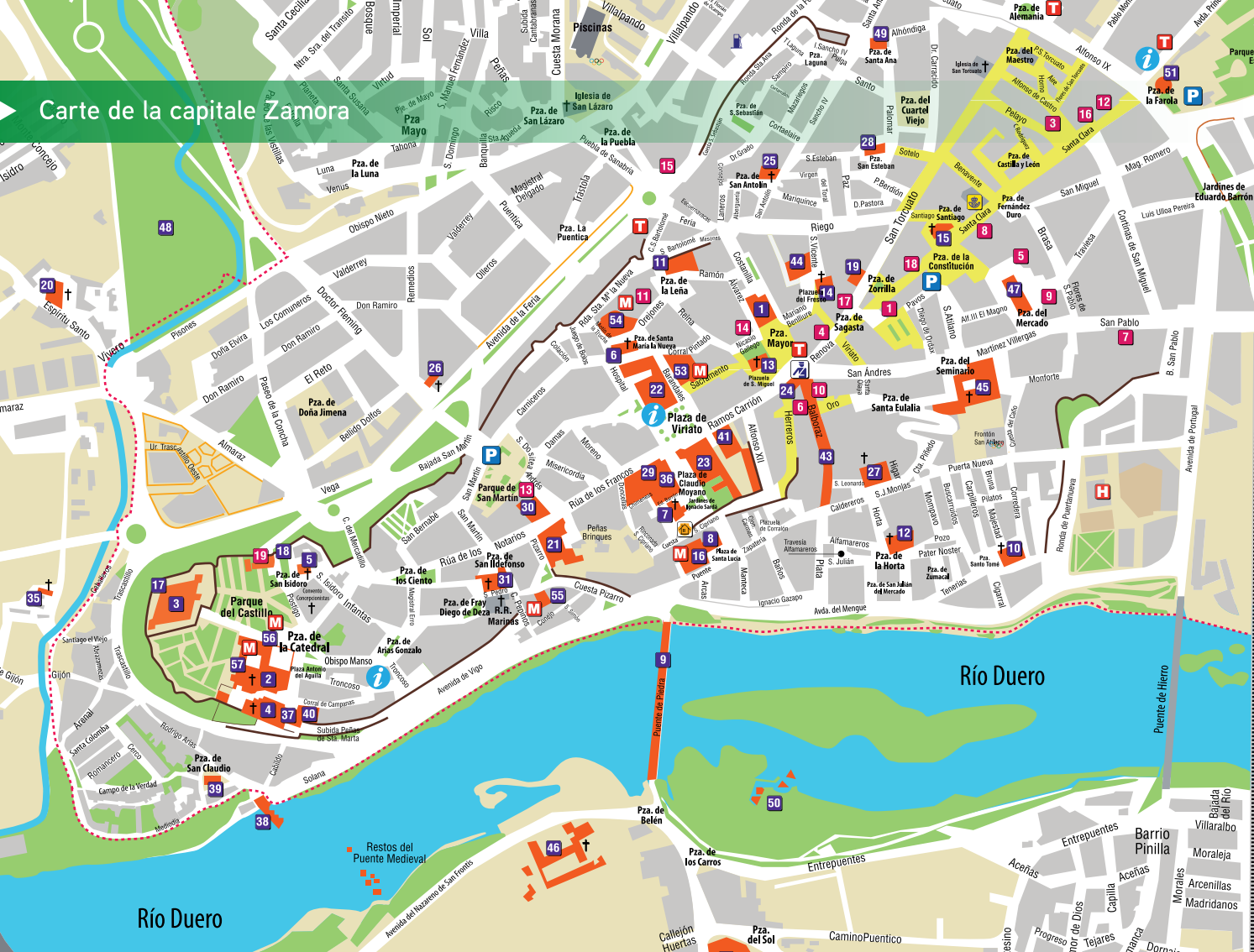
AT ➡ **La Tia Tunanta**
| 12 places | Tél.: 647 502 231

Zamora

AT ➡ **Dormi2**
| 10 places | Tél.: 980 621 678

AT ➡ **La Muralla**
| 11 places | Tél.: 620 602 259

LOGEMENTS HÔTELIERS**H:** Hôtel**HR:** Hôtel-résidence**HS:** Hostal (hôtel de cat. inférieure)**HSR:** Hostal-résidence**LOGEMENTS RURAUX****PO:** Posada (Auberge)**HTR:** Hôtel rural**CRA:** Casa Rural de Alquiler (gîte rural à louer)**CRAC:** Casa Rural de Alojamiento Compartido (gîte rural à partager)**CR:** Casa Rural (chambre d'hôte)**HABITATIONS À USAGE TOURISTIQUE****P:** Appartement**C:** Maison**CH:** Villa**B:** Bungalow



Carte de la capitale Zamora

Points d'intérêt

- 1 Hôtel de ville
- 2 Cathédrale
- 3 Château
- 4 Évêché
- 5 Église San Isidoro
- 6 Église Santa María la Nueva
- 7 Église San Cipriano
- 8 Église Santa Lucía
- 9 Pont en pierre
- 10 Église Santo Tomé (m. diocésain)
- 11 Porte et palais de Doña Urraca
- 12 Église Santa María de la Horta
- 13 Église San Juan
- 14 Église San Vicente
- 15 Église Santiago del Burgo
- 16 Palais du Cordon (musée Zamora)
- 17 Porte Santa Colomba
- 18 « Porte de la loyauté » (Porte de la trahison)
- 19 Palais des Momos
- 20 Église de l'Esprit-Saint
- 21 Couvent du Tránsito
- 22 Hôpital de l'Encarnación (Conseil provincial)
- 23 Palais des Comtes d'Alba et d'Aliste (Parador)
- 24 Ancien hôtel de ville
- 25 Église San Antón
- 26 Église de los Remedios
- 27 Église San Leonardo
- 28 Église San Esteban
- 29 Archives historiques provinciales (Ancienne église de La Concepción)

- 30 Église de la Magdalena
- 31 Église San Pedro et San Ildefonso
- 32 Couvent de Cabañales
- 33 Église San Frontis
- 34 Église du Saint-Sépulcre
- 35 Église Santiago de los Caballeros
- 36 Bibliothèque publique
- 37 Porte de l'Évêque
- 38 Moulins d'Olivares
- 39 Église San Claudio de Olivares
- 40 Palais d'Arias Gonzalo (Maison du Cid)
- 41 Théâtre Ramos Carrión
- 42 Gare ferroviaire
- 43 Rue de Balborraz
- 44 Théâtre principal
- 45 Église San Andrés
- 46 FRAH (Couvent San Francisco)
- 47 Marché de gros
- 48 Bois de Valorio
- 49 Halle aux blés
- 50 Moulins de Cabañales
- 51 La Farola
- 52 Moulins de Pinilla
- 53 Musée ethnographique de Castille et León
- 54 Musée de la Semaine Sainte
- 55 Centre d'interprétation des villes médiévales
- 56 Musée Baltasar Lobo
- 57 Musée de la Cathédrale

Bâtiments modernistes

- 1 Casino (1905)
- 2 Porte de la minoterie Gabino Bobo (1907)
- 3 Maison de Valentín Guerra (1907)
- 4 Maison de Gregorio Prada (1908)
- 5 Maison de Crisanto Aguilar (1908)
- 6 Maison de Mariano López (1908)
- 7 Ferronneries de la maison de Martín de Horna (1908)
- 8 Maison de Félix Galarza (1909)
- 9 Maison d'un promoteur inconnu
- 10 Maison de Faustina Leirado (1910)
- 11 Maison Montero (1910)
- 12 Maison de Valentín Matilla (1911)
- 13 Clôture du jardin de la maison de Miguel Hervella (1911)
- 14 Maison de Juan Gato (1912)
- 15 Maison Tejedor (1913)
- 16 Maison Francisco Antón (1913)
- 17 Maison de Norberto Macho (1915)
- 18 Porte de la maison de Fernando Rueda (1918)
- 19 Ancien laboratoire municipal (1909)

- Parking
- Musée
- Taxi
- Centre de santé

Plan de la province de Zamora

-  Ensemble historique et artistique
-  Monument à visiter
-  Château
-  Ruines
-  Vue panoramique
-  Monastère
-  Site d'intérêt naturel
-  Camping



ZAMORA
patrimoine
durable



DIPUTACIÓN DE ZAMORA
TURISMO
en
ZAMORA

www.turismoenzamora.es

